Ն՝ 9497 1916 ՀՈԿՏ. 28—10 ՆՈՅՄ. ՃՈՒՄԱՍ 28 ԹԸՇՐ. ԷՎ.ՎԷԼ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيومك

مؤسسى ديكران جيومك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ԱԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՅ Վ.Ի ՍԻՍՏԻՊԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԷ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւեսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընցա Գիւշիւք Բարմաղ Դարուտա
Իպլի սոգաղընցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Հոկտ. 27 բարիխլի գարարկեանը ումումիենն թեպլիզը ռեամիսի տիր:

1.— *Իրանտա Ազէրպայճան էյալէթինտէ Սագըզտաքի գըթաաթը-մըզա 21 թըշր. էվվելտէ թէարրուզ իմամէք իսթէյէն աիւշվէն՝ թէլէֆաթլա թարա իարլարի:*

2.— Գաֆգաս ճէպհէսինտէ քէշֆ զօլլարը միւսաատմէսինտէն պաշդա մուհիմ պիր չէյ օլմասը: Մ.

ԻՐԱՆՏԱ ԹԻՒՐՔ ԹԱՐԱՖՏԱՐԼԸՂԸ.— Զուլֆիգերիա կազէթալարընտան «Պազլէր Նախրիխթէն» կազէթասը թէհէրանտան «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասընա քէշիտէ օլընան ախիտէքի թէլէկրաֆնամէյի նէշր էյլէմիշ տիր.— Իրանըն էն զուվվէթլի զապիլէսի օլան Պախթիյարիլեր իլէ Սֆահանտաքի բէյլիս էլիւէլէմա աղա Կօրլ՝ Թիւրքլեր թարաֆընա կէչմիշ վէ Ռուսիյա իլանը հարպ էյլէմիշ տիր: Մ.

ԵԷՆԻ ԱՄԷՐԻԳԱ ՐԷԻՍԸ ՃԻՒՄՀՈՒՐԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պու կիւնքի «Թանին» եէնի ինթիխապ օլընըզընը եազըզըմըզ Ամէրիգա բէյսը ճիւմհուրը Հիւկսան պահիս մէգալէսինտէ էզճիւմլէ տէյօր քի. «Պու սըրատա պիզի ատաղրուատան ատաղրույա ալէագատար իտէն ճինէթ՝ Ամէրիգա բիյասէթը հիւքիւմէթինտէի թէպէտատիւլին էվրօբա ահվալինէ կէօսթէրէճէկի թէէսիր տիր: Ամէրիգանընը միւթթէֆիգիմիզ Ալէմանլարլա օլան միւնասէպաթը՝ հարպ սէնէյէրի զարֆընտա մուհիմ պուհրանլար կէչիրտի: Վիլսընը կիթմէսի վէ եէրինէ տիկէր ֆըրզայա մէնսուպ օլան Հիւկսին կէլմէսի արատաքի վազիյէթի լէհիմիզէ մի՞, ալէյհիմիզէ մի՞ չէվիրէճէք տիր, պունա հէքիմիզին մէրագ իթմէմիզ թապիի տիր. նէ չարէ քի մէրագըմըզընը իզալէսի բէք գօլայ տէյիլ տիր: Գարշըմըզաաքի վազիյէթտէ հէր տիւրլիւ թախմինաթը մուշքիլլէշիրէճէք մէճհուլ պիր նօգթա վար՝ օ տա Հիւկսին վէ Ռուզվէլթին թէէսիր վէ նուֆուզընա նէ տէրէճէյէ գատար թապի պուլընտըզը տըր: Ռուզվէլթ կիւրիւլթիճի, ճիւրաթքար պիր ատամ տըր: Ինկիլէրին սըզը պիր տօթը, պիզիմ թարաֆընը տիւշմանը տըր: Էլինտէն կէլսէ, մէմլէքէթինի պիլա սէպէպ հարպա իշթիրաք իթթիրմէք տէրէճէսինէ գատար վարապիլիր: Հիւկսին՝ Ռուզվէլթին իլգատընա քէօր քէօրիւնէ թապի օլաճաղը վէ մէմլէքէթինի տէ թապի իթթիրէճէկի ֆարզ իտիլէպիլսէ, Ամէրիգայը կիւնին պիրինտէ զարշըմըզատա տիւշման օլարագ կէօրմէք իհթիմալինի հիսապա զօյմագ իյճապ իտէճէք իտի: Հալ պու քի օրթատա հիսապըմըզը պաշդա տիւրլիւ թուրթամըզը միւմքին զըլաճագ տիւրլիւ տիւրլիւ մալիւմ նօգթալար վար տըր: Պունլարընը պիրինճիսի Ամէրիգա էհալիսինտէքի սուլհ մուհապէթի տիր: Ամէրիգալըլարտան չօղընընը՝ տիւշմանլարըմըզընը լէհինտէ հիսսիյաթ պէսլէտիքլերի գապիլը ինքեար տէյիլ տիր: Պունընլա պէրապէր սուլհ մուհապէթի պու հըսսիյաթատան գաթ գաթ զուվվէթլի տիր: Ամէրիգատա նէ օլուրսա օլսուն, սիլահա սարըլմագ էմէլինտէ օլանլարընը կիւրիւլթիլերի չօղ իսէ ատ, նուֆուզլարը ազ տըր: Պունընը իչին օրթատա նէ գատար տէտի գօտու ճէրէյան իտէր սէ իթսին, մէվզուի իգթիսարա քիմ կէլիրսէ կէլսին, Ամէրիգա էֆքէարը ումումիյէսինին նէթիյճէյէ տայմա իթթիալքարանէ պիր մէսէլէսը հարաքէթի թէրճիհ իտէճէկի մուհագզագ տըր: Ամէրիգա՝ էսկի Ամէրիգա տէյիլ տիր: Պիր տէ չուրասը վար քի, Ամէրիգատա պիլնատա Ղարպ հիւքիւմէթլէրինտէ, պիզիմ թարաֆա միւթէմայիլ օլանլար զանն իթթիկիմիզտէն չօղ տըր: Վէսայիթը իսթիխպարիյէ ինկիլէրին ինհիսարը ալթընտա օլտուղընտան, պունլար հազրընտա մայիւմաթ ալամայօրզ: Վէլհասիլ բէյսը ճիւմհուրը էթրաֆընտաքիլեր հարպճույանէ էմէլլեր պէսլէսէլեր պիլէ: Ամէրիգայը զօլայ զօլայ ուչուրումարա սէվգ իտէմէյէճէքլեր տիր:

«Ամէրիգատա եէնի ինթիխապ օլընան բէյսա՝ անճագ մարտ իպթիտասընտա իշէ պաշլար: Պու ճիհէթլէ ինթիխապաթը կէլէճէք այլար զաֆընտա պիր թէհավվիւլ հասըլ իթմէսի պէքլէնմէմէլի տիր: Պունտան սօնրասը իչիւն հէր տիւրլիւ մէճհուլաթա բաղմէն հաբըլապիլէճէք ումումի թախմին չու տըր: Ամէրիգանընն սիյասէթինտէքի էսասը՝ էֆքէարը ամմէ վէ ումումի վէ խուսուսի մէնֆաաթլար թային իթթիկի իչիւն բէյսին տէյիշմէսի մուհիմ թէհավվիւլաթ հուսուլէ կէթիրէմէզ: Եալընըզ չուրասը պէքլէնէպիլիր քի, Վիլսընըն խարիճի սիյասէթինտէքի զարարսըզլըղա վէ հավաշլըղա մուգապիլ եէնի բէյս հէր իքի թարաֆա տօղրու Ամէրիգա նօգթաի նաղարընա կէօրէ, տահա սըզը պիր սիյասէթ թաագիպ իտէճէք տիր: Վիլսընը՝ Ինկիլթէրրանընն եօլտըզ հարաքէթլերինէ զարշը այտա պիր բրօթէսթօլարտա պուլրնամաղլա պէրապէր, ալտըզը նաղիքեանէ ճէվապլարլա իքթիֆա իտիյօր, վէ պաշդա հիչ պիր չէյ եարատայօր իտի: Հիւկսին սիյասէթը խարիճիյէսինին լէհիմիզէ օլարագ տէյիշմէսի պէքլէնէմէզ, ֆագաթ հիչ օլմազտա, Վիլսընըն ինկիլէրէ զարշը օլան եավաշ սիյասէթինի թասհիհ իտէրէք տիւշմանլարըմըզա զարշը տահա տըմքեարանէ տավրանճաղը իտմիտ օլընապիլիր:»

*** Շէհրիմիզ Ամէրիգա սէֆարէթի էրքանընընան մուհիմ պիր զաթ եէնի բէյսը ճիւմհուրը չախսը հազրընտա «Թ. էֆքեար»ա իթթի մալիւմաթտան սոնրա, սիյասէթի հազրընտա տէմիշ տիր քի. «Եէնի բէյսը ճիւմհուրը՝ Գիլսընը թաագիպ իթթիկի խաթթը հարաքէթին այնը օլաճաղընը չիմատէն թախմին իթմէք տօղրու օլուր: Ս. Հիւկսին՝ մէրքէզի հիւքիւմէթլեր ալէյհինտէ պուլընտըզը տօղրու տէյիլ տիր: Ինթիխապաթ էնտասընտա Ամէրիգատա բէյսը ճիւմհուր նամզէտինին միւսթագիլ սիյասի մէսէլէսինէ տայիր եարբլան թախմինլերի այնէն զատը: Պիզզաթ թագտիր իթթիկիմ պիր հըսսիյաթլա, նէզտինիզտէ՝ քէնտի՛ բէք զայիֆ հըսս իթթիկիմատէն ,ըուհըմըն սէլամէթի գատար, կէնէյլն՝ խասթալըղընը թէչֆիյէ իտէպիլիր զանատաթցյա վիւճուտըմընն սէլամէթի իչիւն ատ պէնի պում,մէլէքէթէ նէգի իթթիկինիզտէ, զալպինին ումագընատա կիզլի պիր զօրզու հիւրմֆէրմա իտի՝ Օ գօրզու իսէ՝ սիգի կէօրմէ,տէն ,սիզէ էն ալի էլվէատամը իդրազ իթմէտէն վէ ոն ատֆա օլարագ էլիմի՝ սիզէ վէրմէքլէ օ գատար զախթիյար օլտուղըմ էլինիզ ուղաթմատան էվվել էօրմէքատէն իլէրի կէլմիշ իտի:

«Զանն իտէրիմ հըսսիյաթը զապ-լէ,ուզուրտ, պէնի ալտաթցյօրլար: Հարարէթլի պիր զան՝ տամարլարըմտա ճէվէլէն իտիյօր: Պիլա ղայրէթ վէ պիլա ըզաբրապ ճիկիրլէրիմատէ բահթճա թէնէֆֆիւս իտիյօրըմ, պանա կէլիր քի, գուվվէթիմ տէ եէրինէ կէլտի: Ա՜հ, էկեր էյի օլուրսամ!, լատը: Պիզզաթ թագտիր իթթիկիմ պիր հըսսիյաթլա, նէզտինիզտէ՝ քէնտի՛ բէք զայիֆ հըսս իթթիկիմատէն ,ըուհըմըն սէլամէթի գատար, կէնէյլն՝ խասթալըղընը թէչֆիյէ իտէպիլիր զանատաթցյա վիւճուտըմընն սէլամէթի իչիւն ատ պէնի պում,մէլէքէթէ նէգի իթթիկինիզտէ, զալպինին ումագընատա կիզլի պիր զօրզու հիւրմֆէրմա իտի՝ Օ գօրզու իսէ՝ սիգի կէօրմէ,տէն ,սիզէ էն ալի էլվէատամը իդրազ իթմէտէն վէ ոն ատֆա օլարագ էլիմի՝ սիզէ վէրմէքլէ օ գատար զախթիյար օլտուղըմ էլինիզ ուղաթմատան էվվել էօրմէքատէն իլէրի կէլմիշ իտի:

«Զանն իտէրիմ հըսսիյաթը զապ-լէ,ուզուրտ, պէնի ալտաթցյօրլար: Հարարէթլի պիր զան՝ տամարլարըմտա ճէվէլէն իտիյօր: Պիլա ղայրէթ վէ պիլա ըզաբրապ ճիկիրլէրիմատէ բահթճա թէնէֆֆիւս իտիյօրըմ, պանա կէլիր քի, գուվվէթիմ տէ եէրինէ կէլտի: Ա՜հ, էկեր էյի օլուրսամ!, լաքին նէ՝ ֆայտէ: Մագսէտ նէ՝: Էօլիւմատէն չիւպհէ՝ իթմէյօրըմ, պիլիրսինիզ: Պէն պու էօլիւմի՝ քէնտի խաթմալա զայպ օլմաւչ պիր հայաթ իչիւն պիր տէվա կիզի թէլագզը իտիյօրըմ: Զանն իտիյօրըմ քի, էօլիւմ պէնի սիյանէթ իտիյօր, պէնի ուռուրյօր. էյի մի՞, ֆէնա մը, իսթիգպալ պունը պանա կէօսթէրէճէք տիր: Հալը հազրատա ալըշըզ օլմաբզրմ էյի պիր հալտէ պուլընըյօրըմ: Ռուհըմ պիզզաթ բանաթ տըր: Վէսվէսէլերիմ հէր զայիլ օլտուղար, զանն իտէրիմ քէնտիմի խէյալաթա թէրք իթմէքտէ վէ քէմալը էէվինճէյ պէն նասըլ սիզի տիւշիւնիյօրսամ՝ սիզ տէ պէնի տիւշիւնտիկինիզի սէօյլէմէկէ վէ բուհլարըմըզընը սաֆ վէ սամիմի պիր մուհապէթատէն իլէրի կէլմէ այնը միւշթէրէք ֆիքրլէ պիրլէշմիշ օլտուղընը պէյանա հազրմ վար տըր:

[161] (Տեվամի)

ՀԱՅՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Հոկտ. 27 բարիխլի գարարկեանը ումումիենն թեպլիզը ռեամիսի տիր:

1.— *Իրանտա Ազէրպայճան էյալէթինտէ Սագըզտաքի գըթաաթը-մըզա 21 թըշր. էվվելտէ թէարրուզ իմամէք իսթէյէն աիւշվէն՝ թէլէֆաթլա թարա իարլարի:*

2.— Գաֆգաս ճէպհէսինտէ քէշֆ զօլլարը միւսաատմէսինտէն պաշդա մուհիմ պիր չէյ օլմասը: Մ.

ԻՐԱՆՏԱ ԹԻՒՐՔ ԹԱՐԱՖՏԱՐԼԸՂԸ.— Զուլֆիգերիա կազէթալարընտան «Պազլէր Նախրիխթէն» կազէթասը թէհէրանտան «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասընա քէշիտէ օլընան ախիտէքի թէլէկրաֆնամէյի նէշր էյլէմիշ տիր.— Իրանըն էն զուվվէթլի զապիլէսի օլան Պախթիյարիլեր իլէ Սֆահանտաքի բէյլիս էլիւէլէմա աղա Կօրլ՝ Թիւրքլեր թարաֆընա կէչմիշ վէ Ռուսիյա իլանը հարպ էյլէմիշ տիր: Մ.

ԵԷՆԻ ԱՄԷՐԻԳԱ ՐԷԻՍԸ ՃԻՒՄՀՈՒՐԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պու կիւնքի «Թանին» եէնի ինթիխապ օլընընընը եազըզըմըզ Ամէրիգա բէյսը ճիւմհուրը Հիւկսան պահիս մէգալէսինտէ էզճիւմլէ տէյօր քի. «Պու սըրատա պիզի ատաղրուատան ատաղրույա ալէագատար իտէն ճինէթ՝ Ամէրիգա բիյասէթը հիւքիւմէթինտէի թէպէտատիւլին էվրօբա ահվալինէ կէօսթէրէճէկի թէէսիր տիր: Ամէրիգանընը միւթթէֆիգիմիզ Ալէմանլարլա օլան միւնասէպաթը՝ հարպ սէնէյէրի զարֆընտա մուհիմ պուհրանլար կէչիրտի: Վիլսընը կիթմէսի վէ եէրինէ տիկէր ֆըրզայա մէնսուպ օլան Հիւկսին կէլմէսի արատաքի վազիյէթի լէհիմիզէ մի՞, ալէյհիմիզէ մի՞ չէվիրէճէք տիր, պունա հէքիմիզին մէրագ իթմէմիզ թապիի տիր. նէ չարէ քի մէրագըմըզընը իզալէսի բէք գօլայ տէյիլ տիր: Գարշըմըզաաքի վազիյէթտէ հէր տիւրլիւ թախմինաթը միւշքիլլէշիրէճէք մէճհուլ պիր նօգթա վար՝ օ տա Հիւկսին վէ Ռուզվէլթին թէէսիր վէ նուֆուզընա նէ տէրէճէյէ գատար թապի պուլընտըզը տըր: Ռուզվէլթ կիւրիւլթիճի, ճիւրաթքար պիր ատամ տըր: Ինկիլէրին սըզը պիր տօթը, պիզիմ թարաֆընը տիւշմանը տըր: Էլինտէն կէլսէ, մէմլէքէթինի պիլա սէպէպ հարպա իշթիրաք իթթիրմէք տէրէճէսինէ գատար վարապիլիր: Հիւկսին՝ Ռուզվէլթին իլգատընա քէօր քէօրիւնէ թապի օլաճաղը վէ մէմլէքէթինի տէ թապի իթթիրէճէկի ֆարզ իտիլէպիլսէ, Ամէրիգայը կիւնին պիրինտէ զարշըմըզատա տիւշման օլարագ կէօրմէք իհթիմալինի հիսապա զօյմագ իյճապ իտէճէք իտի: Հալ պու քի օրթատա հիսապըմըզը պաշդա տիւրլիւ թուրթամըզը միւմքին զըլաճագ տիւրլիւ տիւրլիւ մալիւմ նօգթալար վար տըր: Պունլարընը պիրինճիսի Ամէրիգա էհալիսինտէքի սուլհ մուհապէթի տիր: Ամէրիգալըլարտան չօղընընը՝ տիւշմանլարըմըզընը լէհինտէ հիսսիյաթ պէսլէտիքլերի գապիլը ինքեար տէյիլ տիր: Պունընլա պէրապէր սուլհ մուհապէթի պու հըսսիյաթատան գաթ գաթ զուվվէթլի տիր: Ամէրիգատա նէ օլուրսա օլսուն, սիլահա սարըլմագ էմէլինտէ օլանլարընը կիւրիւլթիլերի չօղ իսէ ատ, նուֆուզլարը ազ տըր: Պունընը իչին օրթատա նէ գատար տէտի գօտու ճէրէյան իտէր սէ իթսին, մէվզուի իգթիսարա քիմ կէլիրսէ կէլսին, Ամէրիգա էֆքէարը ումումիյէսինին նէթիյճէյէ տայմա իթթիալքարանէ պիր մէսէլէսը հարաքէթի թէրճիհ իտէճէկի մուհագզագ տըր: Ամէրիգա՝ էսկի Ամէրիգա տէյիլ տիր: Պիր տէ չուրասը վար քի, Ամէրիգատա պիլնատա Ղարպ հիւքիւմէթլէրինտէ, պիզիմ թարաֆա միւթէմայիլ օլանլար զանն իթթիկիմիզտէն չօղ տըր: Վէսայիթը իսթիխպարիյէ ինկիլէրին ինհիսարը ալթընտա օլտուղընտան, պունլար հազրընտա մայիւմաթ ալամայօրզ: Վէլհասիլ բէյսը ճիւմհուրը էթրաֆընտաքիլեր հարպճույանէ էմէլլեր պէսլէսէլեր պիլէ: Ամէրիգայը զօլայ զօլայ ուչուրումարա սէվգ իտէմէյէճէքլեր տիր:

«Ամէրիգատա եէնի ինթիխապ օլընան բէյսա՝ անճագ մարտ իպթիտասընտա իշէ պաշլար: Պու ճիհէթլէ ինթիխապաթը կէլէճէք այլար զաֆընտա պիր թէհավվիւլ հասըլ իթմէսի պէքլէնմէմէլի տիր: Պունտան սօնրասը իչիւն հէր տիւրլիւ մէճհուլաթա բաղմէն հաբըլապիլէճէք ումումի թախմին չու տըր: Ամէրիգանընն սիյասէթինտէքի էսասը՝ էֆքէարը ամմէ վէ ումումի վէ խուսուսի մէնֆաաթլար թային իթթիկի իչիւն բէյսին տէյիշմէսի մուհիմ թէհավվիւլաթ հուսուլէ կէթիրէմէզ: Եալընըզ չուրասը պէքլէնէպիլիր քի, Վիլսընըն խարիճի սիյասէթինտէքի զարարսըզլըղա վէ հավաշլըղա մուգապիլ եէնի բէյս հէր իքի թարաֆա տօղրու Ամէրիգա նօգթաի նաղարընա կէօրէ, տահա սըզը պիր սիյասէթ թաագիպ իտէճէք տիր: Վիլսընը՝ Ինկիլթէրրանընն եօլտըզ հարաքէթլերինէ զարշը այտա պիր բրօթէսթօլարտա պուլրնամաղլա պէրապէր, ալտըզը նաղիքեանէ ճէվապլարլա իքթիֆա իտիյօր, վէ պաշդա հիչ պիր չէյ եարատայօր իտի: Հիւկսին սիյասէթը խարիճիյէսինին լէհիմիզէ օլարագ տէյիշմէսի պէքլէնէմէզ, ֆագաթ հիչ օլմազտա, Վիլսընըն ինկիլէրէ զարշը օլան եավաշ սիյասէթինի թասհիհ իտէրէք տիւշմանլարըմըզա զարշը տահա տըմքեարանէ տավրանճաղը իտմիտ օլընապիլիր:»

*** Շէհրիմիզ Ամէրիգա սէֆարէթի էրքանընընան մուհիմ պիր զաթ եէնի բէյսը ճիւմհուրը չախսը հազրընտա «Թ. էֆքեար»ա իթթի մալիւմաթտան սոնրա, սիյասէթի հազրընտա տէմիշ տիր քի. «Եէնի բէյսը ճիւմհուրը՝ Գիլսընը թաագիպ իթթիկի խաթթը հարաքէթին այնը օլաճաղընը չիմատէն թախմին իթմէք տօղրու օլուր: Ս. Հիւկսին՝ մէրքէզի հիւքիւմէթլեր ալէյհինտէ պուլընտըզը տօղրու տէյիլ տիր: Ինթիխապաթ էնտասընտա Ամէրիգատա բէյսը ճիւմհուր նամզէտինին միւսթագիլ սիյասի մէսէլէսինէ տայիր եարբլան թախմինլերի այնէն զատը: Պիզզաթ թագտիր իթթիկիմ պիր հըսսիյաթլա, նէզտինիզտէ՝ քէնտի՛ բէք զայիֆ հըսս իթթիկիմատէն ,ըուհըմըն սէլամէթի գատար, կէնէյլն՝ խասթալըղընը թէչֆիյէ իտէպիլիր զանատաթցյա վիւճուտըմընն սէլամէթի իչիւն ատ պէնի պում,մէլէքէթէ նէգի իթթիկինիզտէ, զալպինին ումագընատա կիզլի պիր զօրզու հիւրմֆէրմա իտի՝ Օ գօրզու իսէ՝ սիգի կէօրմէ,տէն ,սիզէ էն ալի էլվէատամը իդրազ իթմէտէն վէ ոն ատֆա օլարագ էլիմի՝ սիզէ վէրմէքլէ օ գատար զախթիյար օլտուղըմ էլինիզ ուղաթմատան էվվել էօրմէքատէն իլէրի կէլմիշ իտի:

«Զանն իտէրիմ հըսսիյաթը զապ-լէ,ուզուրտ, պէնի ալտաթցյօրլար: Հարարէթլի պիր զան՝ տամարլարըմտա ճէվէլէն իտիյօր: Պիլա ղայրէթ վէ պիլա ըզաբրապ ճիկիրլէրիմատէ բահթճա թէնէֆֆիւս իտիյօրըմ, պանա կէլիր քի, գուվվէթիմ տէ եէրինէ կէլտի: Ա՜հ, էկեր էյի օլուրսամ!, լաքին նէ՝ ֆայտէ: Մագսէտ նէ՝: Էօլիւմատէն չիւպհէ՝ իթմէյօրըմ, պիլիրսինիզ: Պէն պու էօլիւմի՝ քէնտի խաթմալա զայպ օլմաւչ պիր հայաթ իչիւն պիր տէվա կիզի թէլագզը իտիյօրըմ: Զանն իտիյօրըմ քի, էօլիւմ պէնի սիյանէթ իտիյօր, պէնի ուռուրյօր. էյի մի՞, ֆէնա մը, իսթիգպալ պունը պանա կէօսթէրէճէք տիր: Հալը հազրատա ալըշըզ օլմաբզրմ էյի պիր հալտէ պուլընըյօրըմ: Ռուհըմ պիզզաթ բանաթ տըր: Վէսվէսէլերիմ հէր զայիլ օլտուղար, զանն իտէրիմ քէնտիմի խէյալաթա թէրք իթմէքտէ վէ քէմալը էէվինճէյ պէն նասըլ սիզի տիւշիւնիյօրսամ՝ սիզ տէ պէնի տիւշիւնտիկինիզի սէօյլէմէկէ վէ բուհլարըմըզընը սաֆ վէ սամիմի պիր մուհապէթատէն իլէրի կէլմէ այնը միւշթէրէք ֆիքրլէ պիրլէշմիշ օլտուղընը պէյանա հազրմ վար տըր:

[161] (Տեվամի)

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ԶԱՊԸԹԱՆԸ

Ռումանիա հարպիյէ նէզարէթի ըէսմի կազէթասը տիւշման զարշըսընտա կէվէճէք տավրանմալարընտան տօլայը զապըթան լիսթասընտան չրզարըլան պիր չօղ զապըթանըն իսմլէրինի նէշր իտիյօր: Ֆիւշիւք զապըթան վէ ատաքիրին իսթիճվապընտան եիւքսէք բիւթպէլի պիր չօղ Ռումանիա զապիթինին էօհտէլերինտէքի վազիֆէլերինի իյֆա իտէմէտիքլերի վէ տիւշմանա զարշը ալէնէն գօրզագըզ կէօսթէրտիքլերի անլաշըլմըզ տըր: Պունտան տօլայը ժէն. Տրագօյքի, զօմանտան Շէպախ՝ վէ Պաշէնտքինին բիւթպէլերի, ալընմըշ վէ զապըթան լիսթալարընտան չըզարըլտըշ տըր: Զապըթան գատրօսընտան չըզարըլան տիկէր քիմսէլերին տահի իսմլերի նէշր իտիլէճէք տիր: Թէպլիզը ըէսմինին ալթընտա Պրաթիանու իլէ ժէն. Եանգուէսգունը իմզալարը պուլունըյօր: Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՌՈՒՄԱՆԻԱ

Պուլկարիսթան Ռուսօֆիլ ֆըրզալարընտան տէմօզրաթլարըն միւրէվվիճր էֆքեարը օլան «Բրէբօրէց» կազէթասը Ռուսիա իլէ Ռումանիա արասընտաքի միւնասէպաթտան պահս իթթիկի սըրատա տէյօր քի.

«Տօպրուճատա Ռումանիանըն վա-

կիլէթի ֆէճաթ քէսպ իթտիկի տէրլէտէ Ռուսիա տա Ռումանիատան եվ չէվիրմէկէ պաշլատը։ Ռուս միրալայլարընտան Հօմսքի նէշրիյաթընտա Ռումանիալըլարը հէր տիւրլիւ ասքէրի մէզիյէթինտէն մահրումիյէթլէ իթնամ իթմէքտէ վէ Ռումանիատան ըէք քիչիւք օլան Սըրպիսթանընն միխթէֆիզլէրին տարպէլէրինէ տահա ուզուն միւտտէթ մուզավէմէթ իթտիկինի Ռումանիա օրտուսընընն եիւզինէ վուրմագտա տըր։»

Ռուսիա հարպիյէ նէզարէթինին միւրէվվիճը էֆքեարը օլան «Ռուսքի Էնվալիտ» կազէթասը տախի Ռուսիանին հայսիյէթը միլլիսի Պալգանլարտա մէվզուը պահս օլմատըղընը վէ Պալգան մէսէլէսինին գաթի պիր սուրէթատ հալլ իտիրմէսի լիւզումընը սէօյլէմէքլէ պէրապէր, Ռումանիայա գաթիյէն մուավէնէթ վատ իթմէմէքտէ տիր։

«Ութրո Ռուսիա» կազէթասը իսէ Ռումանիա-Ավսթրիա հուտուտլարընտան մուհարէպաթտան *ֆէվզէլատէ նէվիտանէ պահս իտէրէք Ռումանիանին իթիլաֆ լէհինէ հարպա իշթիրաքընտան սոնրա Ռուսիանին եիւքի ըէք ղիյատէ արթտըղընը վէ Ռուսիանին ճէպհէսի հատտընտան ֆազլա ուզատըղընը սէօյլէմէքտէ տիր։ Ռուս կազէթալարը Ռումանիանին մուգավէմէթսիզլիկինտէն տօլայը հասել իթտիքլէրի եէէս վէ խօշնուսըզլըղը իզհարտան չէքինմէմէքտէ տիր։ Թ.

ՍԸՐՊ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Բէթէրսպուրկտա չըգան «Պիրժէվիա Վիէտմօսթի» կազէթասը «Սըրպիսթան ֆիլօսը» սէրնամէսի ալթընտա տթիտէքի մալիւմաթը նէշր իթմէքտէ տիր. «Իքի այ էվվէլ էճնէպի վէ Ռուս կազէթալարը Սըրպ միլլէթը միւսէլլահասընընն ֆէտտաքեարանէ հարաքէթինէ միւքեաֆաթէն օլմագ իւզրէ Սըրպիսթան տօնանմասընընն էտասընը զուրմաղա զարար վէրտիկինի հազմըշ իսի։ Պու մագսէտլէ Իթիլաֆը Թէչքիլ իսէն հիւքիւմէթլէրտէն հէր պիրինին Սըրպիսթանա միւքեաֆաթէն! պիրէր զըրնը վէրմէսի զարարլաշըրըմըշտը։

«Սիրէն ալարըղմըզ մալիւմաթա կէօրէ, Ռուս ասքէրլէրինին Սէլանիկէ միւվասլէթի էանասընտա եաբըլան կիւրիւլթիլի նիւմայիշ վէ իսթիզպալարա «Սըրպ տօնանմասը» տա իշթիրաք իթմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ Սըրպ տօնանմասը պու կիւն մէվճուտ տըմէք տիր վէ պու մէվճուտիյէթ ֆէվզէլատէ էհիմմիյէթի հայիզ տիր։»

Ռուղարընն թահրիքաթ վէ իղվաթըյլա վաթանլարընը ֆէտտա իթմիշ օլան Սըրպլարընն եէրսիզ եուրտսըզ հիւքիւմէթինէ միւքեաֆաթէն տէնիզլէրտէ հաքիմիյէթ թէէսիսինէ չալըշմալարը հազիրաթէն. ըէք զալիմանէ պիր իսթիհզա օլույոր։ Ռուս կազէթալարընընն պու աճը թէսէլլիսի իթիլաֆճըլարընն Սըրպ իտարէսինին արթըզ եէր եիւղինէ թէէսիս իտէմյէճէկինէ գանաաթ իտէրէք հիչ օլմազտա տէնիզլէրտէ պիր Սըրպ թահթ ինտասընա չալըշըղընը կէօսթէրմէքտէն պաչգա պիր չէյ եարամայաճագ տըր։ Թ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԳԱՀՐԱՄԱՆ ՂԱՋԻԼԻԻՄԻՋ ԻՋԻՆ ԻԹԱ ՕԼԸՆԱՆ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ

Օսմանլը Տօնանմա ճէմիյէթի մէրքէզը ումումի թարաֆընտան 60000 թիւթիւն բաքէթի իլէ 10000 ոիկարա քեաղըտը տէֆթէրի ինտա իսիլմէք ուրէթիլէ իպրազ միրիւվվէհ օլունմըշ տըր. Աթինա պանկասը թարաֆընտան 4000, Սթանպոլտա պուլընան մէմուրիյնը սիյասիյէ վէ չէհպէնտէրի նամընա իարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան տէֆթի սանիյէ օլարագ 6000, Շէհր էմանէթի չիրքէթլէր զօմիսէրի նէպիլ պէյ թարաֆընտան 200, Սթանտարտ Օյլ զումրանիասը Ամէրիգան կազ եաղլարը չիրքէթի թարաֆընտան 20000, Խարոնաչի պէյին մախտումը Ժագ պէյ թարաֆընտան 1000, Սաֆվէթ բաչա հազրէթլէրի թարաֆընտան 200, Պէյօղլունտա բասթաճը Հոթիրիատիս թարաֆընտան 200, Գալաթատա Քէմէր Ալթընտա ֆրունճը Գոչօ թարաֆընտան 2000 բաքէթ թիւթիւն ինտա օլունմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ Ալէքսան սէֆարէթինտէ պուլընան Գոնթ Մէթէրնիխին՝ պումէմուրիյէթինէն չըգարըլմասընը իմբէրաթօրտան թալեպ իթմէքլէ պու թալեպ կապալ օլունըպ հէրինէ Լա Հէյ սէֆիրի Մ. Քիւհլման թային օլընտըղընը վէ նագընտա եէնի սէֆիրին չէհրիմիզէ կէլէճէկինի «Օսմ.Լոյտ» եազօր։ «Սապահ» տա սէյոր քի, Մ. Քիւհլման տիւն Պալգան թրէնիյլէ Սոֆիայա վասել օլուպ, 2-3 կիւն օրատա գալաճագ վէ ր. երթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

ԳԱԶԱԻ ՖԱՃԻ. — Պէյիքթաչտա Ուզունճա Օվատա սաքին ամթար Պօղոսը իքի եաշընտաքի գըղ չճուղը էվէլքի կիւն խանէսի բէնճէրլինտէն սօղաղ տիւշէրէք վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ՀԱՅՐԻԴ. — Խասքէօյտէ Սիւալիճէտէ Պատէմլիք ճիվարընտա թուղլաճը Շահպազ էֆ.նին օղլու Գրիգոր էֆէնտինին միթէսարըֆ, Պաղչէճիքլի Արուսեակ գաաընն միւսթէճիր պուլունտըղը խանէնին իքինճի գաթընտան էվվէլքի կէճէ աթէչ զուհուր իտուպ իքի խանէ հանմըշ վէ հայրլմասընա մէյտան վէրիլմէքսիզին պաստըրըլմըշ տըր։ Ի.

ԳԱԹԼ. — Թահթա-Դալէտէ, Կաղճըլար ճատտէսինտէ լէվանթա վէ սապոն թիճճարը Արիս էֆ.նին մաղազասընտա միւսթախթէմ վահրամըն մազազա իւսթիւնտէքի օտասընտա մաղթուլէն պուլընմասը իւզէրինէ իճրա զըլընան թահգիգաթ վէ թասդիգաթ նէթիյճէսինտէ ֆիիլզ զաթլն միւթէվէֆանընն բարասընա թէմամէն հէմշէրիսի Մանու թարաֆընտան 19-գա իտիլտիկի վէ Տէօնսի վէ Նամէս նամընտա իքի չախսընտա չէրիքը ճիւմ օլաբզլարը անլաշըլմըշ վէ հէր իւչի մէմուրիյնը զապբթա թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր։ Ի.

ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՏԼԱԻԻՆ

Ֆասըլայը եաղմուր իհթիմալը մէվճուտ օլուպ բիւղկեար ճէնուպ իլէ ճէնուպը չարդի պէյնինտէ էսէճէք տիր։

26 թըշր. էվվէլ 332 թարիխինտէ ազամի տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 20, Վանիքէօյինտէ 21, Էտիրնէտէ 17, Իզմիրտէ 22, Անգարատա 20, Ատանատա 28 տէրէճէ տիր։ 27 թըշր. էվվէլ 332 թարիխինտէ զապլէզզէվալ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 12, Վանիքէօյինտէ 14, Էտիրնէտէ 6, Իզմիրտէ 15, Անգարատա 7, Ատանատա 20, Պէրլինտէ 7, Վիէննատա 10, Պուտապէշթատա 8, Սոֆիատա 8 տէրէճէ տիր։

ՍԿ. ՍԱՆՃՂ. ՄՈՒՀԱՍԷՊԷՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ. — Էմլաքը Էմիրիյէտէն Ղըզըլգըատա քեսին վէ Նիհատա պէյ քէօյքի նամբյլա մատրուֆ քէօյքին էնգաղը օթուղ պին վէ Թուռնուսլը քէօյքի պաղչէլէրինին իյճարը սէնէվիսի պին վէ Նէրսիսյան զարիյէսինտէ պէյ զրթա թարլանընն հէսի եիւղ օն սէքիզ ղրչ. ան բարա պէտէլթալա թալիպլէրի Լօնդէսինտէ թէգարրուր իտուպ, «Թապվիմը Վէզայի» կազէթասընընն թարիխը իլանընտան իթիպարէն պիր հաֆթա սոնրա Իսալէի գաթիյէլէրի իճրա իտիլմէք իւզրէ մէճլիսը իտարէճէ գարարատալէրի չէքիլմիշ տիր։ Իյճարա վէրիլմէք իւզրէ Սէլիմիյէ է քէպիր միրի պօսթան իլէ Գուզկունճուգտա գարագոլ արսասընա մէպնա պարագա իւչ վէ Սաճը Պատէմտէ Գըզլար աղասը Հէէմմէտ զարչըսընտա տօգատն տօզուզ տէօնիւմ թարլա իքի հաֆթա միւտտէթլէ միւզայէտէտ տիր։ Իշթիրա վէ իսթիճար իթմէք իսթէյէնլէրին միւտտէթը մուայէնէլէրի զարֆընտա Սկիւտար Սանճաղը էմլաքը էմիրիյէ մէմուրլըղընա միւրաճաաթլարը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ. — Օսմանլը իր վէ քէթէն չիրքէթինին պէհէրի պէշ լիրա զըյմէթինտէ իքի նըսրֆտան իդարէթ օլմագ վէ պին եիւզ պիր նօմէրոտան պին ալթը եիւզ էլլի նօմէրոյա զատար մուրազամ պուլընմագ իւզրէ մէվզուը թէտավիւլ իթրաճ էյլէմէկի պէշ եիւզ էլլի հիսսէ սէնէտինէ միւթէալլիգ տամգա ըէմմինին թէմամէն իմթիֆա զըլընտըզը իլան օլունը։ 2—1

Տ՝ ՕՅԶ-ՕՐԻՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԻՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տրեզցեեր Պանգ, Ա. Շաֆհաւզեկեսեեր Պանգ Ֆեերայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տեօյչլանցս բարաֆընցան միւէսսես

ՄԷՐՔԷԶԻ ՊԷՐԼԻՆ

Շիլիկէր. — Համբուրկ, Սթանպոլ, Պրուսա, Մէրսին, Ատանա, Տէտէ Աղաճ, Էսքիշէհիր, Հալէպ, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Մանսուրա, Միսիր, Թանթա, Պէնի-Սուէֆ վէ Տամանուրտա

Գալաթատա Վօյվոտա սոզաղընտա Յակոբեան խան։ Սթանպոլտա Օրոզտի Պագ գարչըսընտա Շերմանիա խան։

Էմբատտէրը. — Սիրքէճի Քէօբրիւլի խան, Սթանպոլ, Պէյօղլընտա ճատտէի քէպիրտէ Եանի պիրախանէսի գարչըսընտա նո. 407։ Գատրքէօյինտէ վարոր իսկէլէսի գարչըսընտա։

Գացա սատթարը 9.30ատն 4է դատար. ճումատա կիւնլէրի 9.30ատն 1է դատար։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՐԸԼԸ

Տեօյչ Օրիանթ Պանգ 100ոէ 3 պուլուգ ֆարզէ թէվարի իտիլէն բարալարը դապալ իտէր։ 200 ատէա լիրաի Օսմանիանն աչաղը օլան մէպարիզ իսթէնիլտիկի վագթ վէրիլէպիլիր։

ՊՕՐՍԱ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Տեօյչ Օրիանթ Պանգ Սթանպոլ վէ էճնէպի բիյացալարը իւզէրինտէ հէր նէվի էսհամ վէ թանվիլաթ ախզ ու իթաբըյլա միւնասիպ չարթլարլա իշթիղալ իտէր։

ՊԷՆԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ ՕՍՄԱՆԼԸ ՕՐԷՐԼԷԹ ԴՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Կավռօշ-Թօլայեան էֆ.նին իբրահիմ. — Իշպու բաղար կիւնտիճէնին Պէյօղլունտա Բըթի-Շան թէատրընտա՝ Լէպլէպիճի Հor Հor ադա 8 բէրաէլիք մէշհուր օրէրէթի, բաղար կիւնիւ ագշամը իսկ եէնէ այնի թէաթրոտա Առնը Պաշը Թոսունը Ադա 3 բէրաէլիք «բէրէթի մէվկրի թէմաշայա վաղ իտէճէք տիր։ Պիլէթլէր թէաթրոնրն կիշէսինտէ էրքէնտէն սաթըլըը։

.ـول اغوب و ارزانلان

Մլբ. մեսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼԻՄԱՆ ՊԱՇ Վ՝ ՔԻԼԻՆԻՆ ՆԷՆԻ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

Պէրլին, 10. — Բայխշթակընն մէրքէզի զօմիթէսինտէ Ալէմանիա պաշ վէքիլի՝ Լօրտ Կրէյին սոն նուխթընա ճէվապէն իտարէի քէլամ իթմիշ տիր։ Ինկ. նազըրը հարպըն սէպէպլէրինտէն պահս իտիյօր, զիրա քէնտի ֆիքրինճէ, պունլար՝ սուլհ չէրայիթի իչին էհէմմիյէթլի տիր, Հէր նէ քի Ալէմանիա իտտաա իթմիշ իսկ, Կրէյ տէ չունը թապտիր էյլէմիշ տիր քի, հալպըն Ալէմանիայա եիւքլէնտիկի տօզրու օլտուղը թապտիրտէ, միւսթազպէլ թէպրրուզլարա զարշը Ալէմանիա՝ մանթըգի պիր սուրէթտէ թէէմինատ թալեպ իսէպիլէճէք տիր։ Պաշ վէքիլ շայանը զիքր ատտ իտիյօր քի. «Պոտսէտ խաթրատա թուեմաղա լայըգ տըր»։ Հարպը զարուրի զրլան ճինէթ՝ 1914 յուլիս 31 կէճէսինտէ էմր օլունան Ռուս սէֆէրպէրլիկի տիր։ Պիւթիւն ճիհան պիլիր քի, արթըգ Ալէմանիա ուզուն միւտտէթ հալը ինթիզարտա զալմադ իսի։ Ինկիլթէրրատա պիլէ Ռուս սէֆէրպէրլիկինին էհէմմիյէթի կէօզ էօնիւնէ կէթիրիլմիշ իսի։ Պիր չէօհրէթը ումումի զազանմըշ օլան պիր Ինկ. ալիմի՝ պիր վագթ էվվէլ եազմըշ իսի։ —Հարպըն նէթատիճի հագզընտա պիր չօգ ատտամլար պաչդա միւրլիւ միւշիւնէճէքլէր իտի, էկէր հարպըն պաչլանկըճը, պիրխաստա Ռուս սէֆէրպէրլիկի քէյֆիյէթինի էյի մուհաքէմէ իթմիշ օլտալար իսի։ Գ.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

Վիեննա, 10. — Ռումէն գարարկեահը ումումիսինտէ պէօյիւք պիր սէրայ մէճլիսի օլմուշ տըր։ Գապինէ ազասըյլա օրտու գոմանտանլարընտան մատտա, Թաքէ Եոնէսքու վէ էվվէլճէ Բէթէրսպուրկտան ավելէթ իթմիշ օլան բրէնս Գանթակիւզէն տէ հազրը պուլընմըշլար տըր։ Օրտաուընն էն պէօյիւք իտարէսի՝ Պուքրէշի ոսնընա զատտար միւտտաֆէա իթմէք իսթէյօր։ Մէմուրիյնը բէսմիյէնին նազրի զարուրի կէօրիւլտիկի թագտիրտէ՝ նաչ չէհրի մաղարրը իտարէ թային իսվլէճէք տիր։ Բարլամէնթօ խասպէրտար իտիլմէմիշ տիր։ Գ.

ՀԻՒԿՍԻՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ ԴԱԹԻ ՏԷՑԻԼ

Պէրլին, 10. — Նիւ-Եօրգտան ամանս Բիւթէրէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Հիւկսին Ամէրիգա բիյասէթը ճիւմնուրիյէսինէ ինթիխապընա տայիր նոյմ. 7ատքի խապէրլէր՝ օ տէրէճէ սաղլամ իտիլէր քի, Վիլսընը պիլէ պունա ինանմըշ իսի։ Ֆարվէսթ վէ սայիր էյալէթլէրտէն կէլէն սոն խապէրլէր նէթիյճէի ինթիխապ ահվալինին բէք գարարսըզ օլտուղընը կէօսթէրիյօրլար։ Հէր իքի ֆըրգա տա ֆիիմուհաթըն քէնտիլէրինտէ օլտուղընը իտտաա իտիյօրլար։ Գ.

ՊԱԹԱՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Բօթէրտամ, 10. — (Լօնտրատան). 7983 թոնօլըգ «Արապիա» վաբօրը նոյ. 6ատա Պահրը Ամֆիտատ պաթ ըլ տըր։ Պիւթիւն 437 հօյճըսը զուրթուշմըշ տըր։ Լօյտ տէյօր քի, «Ֆալանտա» վէ «Ռէյնս» վաբօրլարը տա պաթմըշ տըր։ Գ.

ՊԻՐ ՌՈՒՍ ՏՐԷԹՆՕԹԸՆԸՆ ՊԱԹՄԱՍԸ

— Պիր Բէչթա մուխասիրինին պէյանընա կէօրէ, պիր թօրբիլէ չարբան վէ «Իմբէրթրիս Մարի» օլան պէօյիւք Ռուս հարպ սէֆինէսի պիւթիւն միւրէթթէպաթըյլա պէրապէր պաթմըշ տըր։ Պու զըրհը 1913 տէ ինչա իտիլմիշ օլուպ 22050 թոնո հաճմընտա իսի։ Լ.